

Rotraud von KULESSA

ENTRE
LA RECONNAISSANCE
ET L'EXCLUSION

La position de l'autrice dans
le champ littéraire en France et
en Italie à l'époque 1900



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2011

www.honorechampion.com

2.2.3	LES AUTRICES ET LEURS GENRES PRÉFÉRÉS	54
2.2.3.1	Le roman d'amour (Marcelle Tinayre, Colette et d'autres)	56
2.2.3.2	Le roman social/féministe (Gabrielle Réval, Colette Yver, Marcelle Tinayre, Daniel Lesueur)	64
2.2.3.3	Le roman d'avant-garde	70
2.2.3.4	Le roman populaire	76
2.2.3.5	Les écrits autobiographiques	78
2.2.3.6	La littérature de voyage	80
2.2.3.7	La poésie	88
2.2.3.8	Le drame	94
2.2.3.9	La littérature pour enfants	100
2.2.3.10	Les journalistes (Sévérine, Marguerite Durant, Juliette Lamber) . .	106
2.2.3.11	Les traductrices	110
2.2.3.12	Positions	112

CHAPITRE 2.3

	CRÉATION D'INSTANCES DE CONSÉCRATION	113
2.3.1	LA PRESSE	113
2.3.1.1	Présentations des journaux	116
	Fémina	116
	Vie heureuse	119
	La Chevauchée	120
	La Fronde	122
	Journal des Demoiselles	124
2.3.2	LES PRIX LITTÉRAIRES	126
	Prix Fémina	127
	Les Prix de la Vie heureuse	134
2.3.3	AUTRES INSTITUTIONS OU MANIFESTATIONS	140
2.3.4	LES FEMMES ET LA SOCIÉTÉ DES GENS DE LETTRES	141
2.3.5	LES ACADÉMIES	144
2.3.6	LES SALONS	147
	Le salon de Juliette Adam	148
	Le salon du couple Daudet	149
	Le salon de Madame de Loynes	150
	Le salon de Madame de Caillavet	150

Le salon de Rachilde au Mercure de France	151
Le salon d'Augustine Bulteau	151
Le salon de Judith Gautier	152
Les salons autour de Fémina/Vie heureuse	152
Le salon de la Baronne Piérard	154
CHAPITRE 2.4	
POSITIONS ET PRISES DE POSITION	157
2.4.1 L'AUTRICE : FORMATION DISCURSIVE	157
2.4.1.1 Les critiques masculins	157
Paul Flat : <i>Nos femmes de lettres</i>	159
Ernest Tissot : <i>Nouvelles Princesses de Lettres</i>	162
Jean de Gourmont : <i>Muses d'aujourd'hui</i>	164
Hervé de Broc : <i>Les femmes auteurs</i>	165
Jean de Bonnefon : <i>La corbeille aux Roses</i>	166
Jules Bertaut : <i>La littérature féminine d'aujourd'hui</i>	167
Octave Uzanne : <i>La femme à Paris</i>	170
Ryner Han : <i>Le massacre des Amazones.</i> <i>Etudes critiques sur deux cents Bas-Bleus</i> <i>contemporains</i>	172
2.4.1.2 Les critiques femmes	176
Jean Dornis : <i>La sensibilité dans la poésie française</i>	176
Aurel : <i>Comment les femmes deviennent écrivains</i>	178
Louise d'Alq : <i>L'Anthologie féminine</i>	180
Rachilde et ses critiques dans <i>Le Mercure de France</i>	182
2.4.1.3 Les journaux	184
2.4.1.3.1 Un discours de légitimation	184
2.4.1.3.2 La question du statut	195
2.4.1.4 La femme auteur comme sujet littéraire	199
2.4.1.5 Gabrielle Réval : <i>L'Avenir de nos filles</i>	201
2.4.1.6 La généalogie féminine	203
2.4.2 L'AFFAIRE DREYFUSS	205
2.4.3 FÉMINISMES	210

3. L'ITALIE LITTÉRAIRE AUTOUR DE 1900 213

CHAPITRE 3.1

INVENTAIRE 219

3.1.1 LA RÉPARTITION SELON LES GENRES LITTÉRAIRES 220

3.1.2 LES ÉDITEURS 223

3.1.3 LES AUTRICES ET LEURS PSEUDONYMES. ORIGINES SOCIALES ET GÉOGRAPHIQUES 224

CHAPITRE 3.2

LES AUTRICES, LES GENRES ET LES COURANTS LITTÉRAIRES 227

3.2.1 LE ROMAN SOCIAL ET/OU VÉRISTE 228

Matilde Serao 228

Maria Messina 232

Grazia Deledda 235

Beatrice Speraz 238

3.2.2 LE ROMAN DU MARIAGE 240

Neera 240

Marchesa Colombi 242

Anna Franchi : *Avanti il divorzio* 243

3.2.3 LE ROMAN DÉCADENT 244

Contessa Lara 244

Regina di Luanto 245

Anna Franchi : *Decadente* 247

3.2.4 LA LITTÉRATURE POPULAIRE 248

3.2.5 LA POÉSIE 254

Ada Negri 254

Annie Vivanti 258

Contessa Lara 260

Vittoria Aganoor Pompilj 261

Amalia Guglielminetti 262

3.2.6 LE DRAME 263

Amelia Rosselli 263

Térésah : *L'Altra Riva* 265

Bruno Sparni : *Due madri* 265

3.2.7	LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE	266
	Ida Baccini	267
	Anna Vertua Gentile	268
	Antonia Klitsche de la Grange	269
	Contessa Lara	270
	Les revues pour les enfants	271
	Les livres de lecture	272
3.2.8	LA LITTÉRATURE DE VOYAGE	273
	Matilde Serao : <i>Lettere di una viaggiatrice</i>	273
	Maria Alinda Brunamonti : <i>Ricordi di viaggio dal suo Diario inedito</i>	275
3.2.9	JOURNALISME	276
	Matilde Serao	277
	Sibilla Aleramo	278
	Neera (Radius Anna Zuccari)	279
	Sofia Albin Bisi (Miss Conny, Sofia)	280
	Ida Baccini	281
	Cordelia (Virginia Tedeschi Treves)	281
	Jolanda (Maria Majocchi)	281
3.2.10	POSITIONS	282

CHAPITRE 3.3

	INSTANCES DE CONSÉCRATION	283
3.3.1	LA PRESSE	283
	<i>La donna</i>	284
	<i>Vittoria Colonna. Periodico scientifico artistico letterario per le donne italiane</i>	286
	<i>Diodata Saluzzo. Rassegna di letteratura femminile</i>	287
	<i>La donna sarda</i>	288
	<i>Cordelia. Giornale per le giovinette</i>	289
	<i>Rivista per le signorine. Mensile illustrato</i>	290
	<i>La Settimana. Rassegna di Lettere Arti e Scienze (1902-1904)</i>	290
	<i>Vita Femminile Italiana (1907-1913)</i>	291
	<i>Il Giornale per la donna</i>	292
	<i>L'Italia femminile. Corriere delle donne italiane</i>	293
3.3.2	PRIX LITTÉRAIRES	294
3.3.3	ACADÉMIES	295

3.3.4	SALONS	296
3.3.5	IL LYCEUM	298
3.3.6	L'EXPOSITION BÉATRICE	299
3.3.7	CONVEGNO FEMMINILE, MILANO 1907; CONGRESSO NAZIONALE DELLE DONNE ROMA 1908	302
CHAPITRE 3.4		
	L'AUTRICE: FORMATION DISCURSIVE	305
3.4.1	LA CRITIQUE	305
	Benedetto Croce	306
	Luigi Capuana	312
	Les critiques de <i>Una Donna</i> de Sibilla Aleramo	317
3.4.2	LES AUTRICES	320
3.4.2.1	La position de l'autrice dans le champ littéraire ..	320
	Neera	320
	Gemma Ferruggia: <i>Autori ed autrici</i>	321
	Jolanda De Blasi:	
	<i>Di alcuni più recenti romanzi femminili</i>	324
	Jolanda: <i>Scala della vita</i>	325
	Giulia Benso «Stampa femminile»	326
	Congresso Nazionale delle Donne italiane tenuto a Roma nell'aprile 1908.	327
3.4.2.2	L'écriture féminine	329
	Neera: <i>Confessioni letterarie</i>	329
	Matilde Serao à propos de Neera	331
	Gemma Ferruggia:	
	«'Le novellatrici e le Romanziere'»	332
3.4.2.3	La mission de l'autrice	333
3.4.2.4	Critiques femmes	335
	Adele Baldari: <i>Le romanziere italiane contemporanee</i> (1905)	335
	Rina Dolci: <i>Lyre féminine. Les principales femmes poètes et romancières dans la littérature contemporaine</i>	337
3.4.3	UNE GÉNÉALOGIE LITTÉRAIRE AU FÉMININ	338
3.4.4	LES OUVRAGES LITTÉRAIRES:	
	LA VENUE À L'ÉCRITURE NARRÉE	341
	Sibilla Aleramo: <i>Una donna</i>	342

Grazia Deledda: <i>Cosima</i>	348
Amelia Rosselli: <i>Memorie</i>	350
Jolanda	352
Luigi Pirandello: <i>Suo marito</i>	354
CHAPITRE 3.5	
FÉMINISMES	355
4. LECTURES CROISÉES	359
CHAPITRE 4.1	
LA TRADUCTION DES OUVRAGES D'AUTRICES ITALIENNES EN FRANCE	361
CHAPITRE 4.2	
LA PRÉSENCE DES AUTRICES ITALIENNES DANS <i>FÉMINA</i> ET <i>VIE HEUREUSE</i>	363
CHAPITRE 4.3	
LA CRITIQUE FRANÇAISE	367
CHAPITRE 4.4	
LES AUTRICES FRANÇAISES EN ITALIE	375
5. CONCLUSION	379
BIBLIOGRAPHIE	387
INDEX DES NOMS	427
TABLE DES MATIÈRES	445